

《儀禮·士冠禮》冠者取脯適東壁見母解

許子濱

嶺南大學中文系

緒言

根據《儀禮·士冠禮》的敘述，冠者見母的儀節是緊接第三次加冠完畢和賓禮冠者之後舉行的，經文云：「冠者奠饌于薦東，降筵，北面坐，取脯，降自西階，適東壁，北面見于母。母拜，受。子拜，送。母又拜。」然後賓才為冠者取字。對這個儀節，古今注家討論的焦點大多放在「適東壁」見母上。各家解說「適東壁」，紛然殽亂，莫衷一是。現當代學者幾乎一致沿用由鄭玄（127–200）創立的舊說，擾攘了數百年的爭論似乎就此平息下來。¹平心而論，鄭說不無可商，若未經嚴格的辯證，不宜視作定

¹ 楊天宇注「適東壁」云：「東壁，廟的東牆。適東壁的目的，是為了從東壁北頭的闔門出去見母，因冠者之母在闔門外等候。據褚寅亮說，子行冠禮，母無事，而『廟中未有無事而入者』，故母待於闔門外。」又注「北面見于母」云：「案母此時在闔門北邊面朝南而立，故子北面見之。」見楊天宇：《儀禮譯注》（上海：上海古籍出版社，1994年），頁21；錢玄敘述「見母」儀節云：「冠者北面坐，取脯，降自西階，出東牆闔門，至母所居之處。北面見于母，獻上脯，母拜受。冠者拜，母又拜。」見錢玄：《三禮通論》（南京：南京師範大學出版社，1996年），〈冠禮儀式〉，頁560；彭林說：「冠禮完畢，冠者要拜見有關的尊長。先從西階下堂，折而東行，出廷院的東牆，面朝北，拜見在這裏等候的母親，並獻上乾肉，以表敬意。」見彭林：《中國古代禮儀文明》（北京：中華書局，2004年），頁105；王宗昱僅抄錄鄭玄及褚寅亮之說而未加評論，見王宗昱（編）：《儒禮經典選讀》（北京：北京大學出版社，2011年），頁12，注64；戴龐海《先秦冠禮研究》（鄭州：中州古籍出版社，2006年）「拜見母親」下說：「冠者把饌放在席前脯醢的東邊，下席，到席的南邊面朝北坐下，取脯，然後從西階下堂，出東牆北頭的闔門，到母所在的地方，面朝北拜見母親，并把脯獻給母親。」（頁119）持說與上列諸位不同的，僅有John Steele和李隆獻。John Steele在他的英譯《儀禮》*The I-li or Book of Etiquette and Ceremonial* (London: Probsthain & Co., 1917) 把冠者見母章譯為：“The graduate then leaves his mat, and, facing north, sits down, takes the dried flesh, descends the west steps, and goes to the eastern outer wall, where, facing north, he presents himself before his mother. The mother bows on receiving the flesh, the son bowing as he invites her to accept it, the mother bowing once more.” (p. 9) 李隆獻的〈歷代成年禮的特色與沿革——兼論成年禮衰微的原因〉，載葉國良、李隆獻、彭美玲：《漢族成年禮及其相關問題研究》（臺北：大安出版社，2004年），文中這樣敘述〈士冠禮〉冠者見母的儀節說：「冠者北面見母於東壁，雙方互行拜禮。」（頁29）惜未加申說。

論。古今注家之說，大抵可歸納為二：一說以鄭玄《儀禮注》為宗，就其共通點而言，可概括為「出闈門見母說」，謂母不在廟而在闈門之外，故冠者需出闈門見之，自唐迄清，禮家如唐賈公彥、朱熹(1130–1200)、李如圭(1133年進士)、魏了翁(1178–1237)、姜兆錫(1666–1745)、方苞(1668–1749)、褚寅亮(1715–1790)、孔廣森(1752–1786)、王聘珍、張惠言(1761–1802)、焦循(1763–1820)、洪頤煊(1765–1837)、江筠、胡培翬(1782–1849)、朱駿聲(1788–1858)、黃以周(1828–1899)、張錫恭(1858–1924)、曹元弼(1867–1953)等皆主之，但持此說者看法卻不盡一致；另一說可概括為「適廟東壁見母說」，有感鄭說不可從，故另立新解，由元人敖繼公首開其端，郝敬(1558–1639)、萬斯大(1633–1683)、姚際恆(1647–約1715)、吳廷華(1682–1755)、王士讓(1687–1741)、沈彤(1688–1752)、蔡德晉、孔廣林、劉沅(1768–1855)、林昌彝(1803–1876)、于鬯(1854–1910)、吳之英(1857–1918)等皆主之。兩說的最大分歧在於冠者在廟中見母抑或出闈門見母於廟外。至於「取脯」之義，古今注家多不甚措意，論者蓋寡。實則「取脯」與「適東壁」見母一意相連，其中蘊含的制禮之意不可忽略。本文所論，旨在梳理目前搜集所得的資料，甄別各說之異同，評定其得失利弊，並結合《儀禮》本文及相關禮制，解讀「適東壁」見母之義，從而闡發冠者取脯見母的底蘊，以就正於大雅方家。

An Interpretation of the Phrase *Shi Dongbi* and Related Ceremonies as Recorded in the *Yili*

(Abstract)

Hsu Tzu Pin

As narrated in the *Yili* or *Book of Etiquette and Ceremonial*, when a man's capping rite has taken place, during the coming-of-age ceremony, the graduate takes the dried flesh, descends the west steps, and goes to the eastern outer wall of the ancestral temple to present himself before his mother, where they bow to one another. The key phrase *shi dongbi* 適東壁 (go to the east wall) in the passage has since ancient times attracted numerous and controversial discussions focusing on where the mother stands. The present article conducts a critical examination of the major existing explanations and also attempts to develop a plausible account of the phrase and related ceremonies. It also reveals the ideas underlying the ceremonies, particularly the graduate's visiting his mother and handing the present of meat to her, and the mother's bowing in reply to him. It concludes that the mother witnesses the onset of maturity of her son by standing close to the eastern outer wall instead of the side gate outside the temple. Also, the mother regards her son as a grown man by bowing to him twice.

關鍵詞：《儀禮》 冠禮 適東壁 闈門

Keywords: *Yili* capping ceremony marking manhood *shi dongbi* *wei men*